



---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Доклад Конференции Сторон о работе ее восьмой сессии, состоявшейся  
в Мадриде 3-14 сентября 2007 года

Добавление

Часть вторая: Решения, принятые Конференцией Сторон  
на ее восьмой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
<i>Решение</i>	
1/COP.8 Активизация осуществления Конвенции во всех регионах .....	4
2/COP.8 Последующие действия по реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, имеющих отношение к Конвенции, и подготовка к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Комиссии по устойчивому развитию.....	7
3/COP.8 Десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) .....	10
4/COP.8 Деятельность по поощрению и укреплению связей и синергизма с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами .....	40

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
5/COP.8 Мобилизация ресурсов для осуществления Конвенции .....	43
6/COP.8 Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом.....	45
7/COP.8 Дополнительные процедуры или институциональные механизмы оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции.....	48
8/COP.8 Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон .....	50
9/COP.8 Программа работы седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции .....	52
10/COP.8 Сроки и место проведения седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции.....	54
11/COP.8 Учетный список независимых экспертов.....	55
12/COP.8 Функционирование Комитета по науке и технике .....	56
13/COP.8 Реорганизация деятельности Комитета по науке и технике в соответствии с рекомендациями десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) Межсессионной межправительственной рабочей группы .....	57
14/COP.8 Создание сети институтов, учреждений и органов .....	60
15/COP.8 Оценка степени деградации земель в засушливых районах.....	62
16/COP.8 Программа стипендии Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.....	63
17/COP.8 Окончательный доклад Группы экспертов .....	64

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

	<i>Стр.</i>
18/COP.8 Программа работы Комитета по науке и технике .....	65
19/COP.8 Правило 47 правил процедуры .....	66
20/COP.8 Процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, касающихся осуществления.....	67
21/COP.8 Приложения, содержащие процедуры арбитражного разбирательства и примирения .....	68
22/COP.8 Отношения между секретариатом и принимающей страной.....	69
23/COP.8 Полномочия делегаций .....	70
24/COP.8 Специальная часть сессии: заседания, посвященные интерактивному диалогу.....	71
25/COP.8 Доклад о работе седьмого совещания парламентариев за круглым столом .....	72
26/COP.8 Заявление неправительственных организаций, участвовавших в работе восьмой сессии Конференции Сторон .....	73
27/COP.8 Программа работы десятой сессии Конференции Сторон .....	74
28/COP.8 Сроки и место проведения девятой сессии Конференции Сторон.....	76
 <i>Резолюция</i>	
1/COP.8 Выражение признательности правительству и народу Испании.....	77

## Решение 1/COP.8

### Активизация осуществления Конвенции во всех регионах

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение 1/COP.7 об активизации осуществления Конвенции в Африке и напоминая о сохраняющейся актуальности его положений,

*с удовлетворением рассмотрев* всеобъемлющий доклад Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) о работе его пятой сессии, основанный на итогах анализа докладов об осуществлении Конвенции в иных регионах, помимо Африки, и рекомендациях трех региональных рабочих совещаний, которые состоялись в Панаме, Бангкоке и Бонне и были посвящены Приложениям II-V об осуществлении Конвенции на региональном уровне,

*признавая,* что итоги рассмотрения хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) в иных регионах, помимо Африки, на пятой сессии КРОК во многих случаях подтверждают тенденции и результаты, отмеченные при рассмотрении хода ее осуществления в Африке, которое было завершено на третьей сессии КРОК,

*сознавая* необходимость выявления основных аспектов проблемы деградации земель в различных экогеографических зонах и оценки ее степени в целях определения надлежащих вариантов решения проблемы для обеспечения защиты находящихся под угрозой экосистем и искоренения бедности,

1. *предлагает* Сторонам Конвенции и международным учреждениям улучшить и стандартизировать отчетность по линии КБОООН, а также комплексную систему мониторинга и оценки, основанную на принципах участия;

2. *предлагает также* Сторонам Конвенции и международным учреждениям расширять возможности для обмена информацией об успешно принимавшихся на микроуровне мерах по реализации программ развития местных территорий в рамках национальных программ действий (НПД), поскольку такие меры можно принимать в более широких масштабах, что может оказать влияние на национальную политику;

3. *настоятельно призывает* затрагиваемые страны - Стороны Конвенции содействовать участию в осуществлении Конвенции всех соответствующих

заинтересованных сторон, включая, в частности, природоохранные и социально-экономические неправительственные организации, общинные организации и местные ассоциации, занимающиеся вопросами развития, в соответствии с национальной политикой;

4. *настоятельно призывает* далее развитые страны - Стороны Конвенции и предлагает международным организациям оказывать поддержку процессу укрепления потенциала устойчивым образом во всех областях, имеющих отношение к осуществлению НПД;

5. *предлагает* развитым странам создавать благоприятные условия для устойчивого управления земельными ресурсами и комплексного управления водными ресурсами, включая, в частности, экономические меры, в соответствии с международным правом и координацию секторальной политики сообразно с национальной политикой;

6. *рекомендует* затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции и донорам обеспечивать участие гражданского общества в процессах осуществления КБОООН и учитывать этот аспект при установлении приоритетов в национальных стратегиях развития;

7. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции и *предлагает* многосторонним организациям мобилизовать и предоставлять существенные финансовые ресурсы из всех источников, в частности для развивающихся стран и, в соответствующих случаях, для других стран, которые вправе рассчитывать на это, в интересах достижения целей Конвенции;

8. *просит* Глобальный механизм (ГМ) играть более активную роль в мобилизации ресурсов и поддержании географического баланса, с тем чтобы страны, обладающие меньшими возможностями, также могли пользоваться ресурсами, и просит также ГМ более эффективно использовать процесс разработки политики с учетом существующих потребностей в контексте Приложений об осуществлении Конвенции на региональном уровне и НПД в целях облегчения мер реагирования, принимаемых развитыми странами - Сторонами Конвенции;

9. *предлагает* Сторонам Конвенции и международным организациям поддерживать подход к управлению природными ресурсами, основанный на принципах участия, в качестве инструмента для предотвращения деградации земель и поощрять обмен информацией о подходах и опыте в этой области;

10. *предлагает также* Комитету по науке и технике (КНТ) оказывать содействие в создании условий с точки зрения международной политики для предоставления и передачи надлежащих технологий, особенно технологий дистанционного зондирования, затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции в целях создания эффективных систем мониторинга и оценки;

11. *настоятельно призывает* КНТ активизировать усилия по налаживанию связей с научными кругами для обеспечения полномасштабного использования соответствующих инициатив в областях, имеющих отношение к устойчивому управлению земельными и водными ресурсами;

12. *просит* затрагиваемые Стороны Конвенции сфокусировать свои программы действий на осуществлении Конвенции в свете десятилетнего стратегического плана и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы);

13. *просит далее* в вышеуказанном контексте развитые страны - Стороны Конвенции оказывать помощь затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции, особенно развивающимся и другим странам, которые вправе рассчитывать на это, в осуществлении НПД;

14. *постановляет*, пока осуществляется процесс обзора, о котором говорится в пунктах 30, 31 и 32 решения 3/COP.8, и не предопределяя его исхода, и далее поддерживать и, когда это возможно, укреплять по линии Дополнительного фонда существующие региональные координационные группы и рекомендует донорам и, в соответствии с национальными возможностями и когда это уместно, Сторонам Конвенции в соответствующих регионах предоставлять средства для этой цели.

*9-е пленарное заседание*

*14 сентября 2007 года*

## Решение 2/COP.8

### **Последующие действия по реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, имеющих отношение к Конвенции, и подготовка к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Комиссии по устойчивому развитию**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения 2/COP.6 и 2/COP.7 об итогах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, и связанных с ними последующих действиях,

*ссылаясь далее* на резолюцию 61/202 Генеральной Ассамблеи, в которой особо отмечается важность проблемы опустынивания в контексте работы Комиссии по устойчивому развитию (КУР), в частности в ходе шестнадцатой и семнадцатой сессий КУР, на которых будут рассматриваться тематические блоки вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, земелепользования, засухи и опустынивания, а также проблемы Африки,

*подчеркивая* потенциально важное значение этих сессий для повышения уровня осведомленности международной общественности о ходе осуществления Конвенции и укрепления ее приверженности делу ее осуществления, а также необходимость своевременной и существенной подготовки к внесению КБОООН вклада в этот процесс,

*принимая к сведению* документы ICCD/COP(8)/5 и ICCD/COP(8)/5/Add.1 о последующих действиях по реализации итогов ВВУР, имеющих отношение к КБОООН, и подготовке к шестнадцатой и семнадцатой сессиям КУР,

*признавая* потенциально важное значение КБОООН для укрепления взаимосвязей между борьбой с опустыниванием и деградацией земель, сохранением и устойчивым развитием биоразнообразия, адаптацией к изменению климата и комплексным и рациональным использованием водных ресурсов,

*с удовлетворением отмечая* мероприятия в контексте последующих действий по реализации итогов ВВУР, имеющих отношение к Конвенции, которые проводит Исполнительный секретарь, а также предпринимаемые им в свете Международного года

пустынь и опустынивания усилия, необходимые для пропаганды КБОООН и распространения информации о ней и ее вкладе в достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам принять активные меры в целях подготовки к шестнадцатой и семнадцатой сессиям КУР и участия для того, чтобы основные вопросы в контексте КБОООН, в частности касающиеся деградации земель, засухи, опустынивания и их связи с усилиями по сокращению масштабов бедности, адаптации к изменению климата и обеспечению устойчивого развития, были должным образом приняты во внимание в ходе обсуждений на этих сессиях в интересах обеспечения успешного завершения всего цикла КУР;

2. *просит также* в этой связи Исполнительного секретаря на основе десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) представить на рассмотрение КУР, среди прочего, следующие вопросы:

a) необходимость инвестирования средств в устойчивую сельскохозяйственную практику, включая устойчивое земелепользование;

b) активизация политики и мер, включая укрепление потенциала на местном уровне, которые способствуют устойчивому земелепользованию;

c) усиление поддержки на национальном и международном уровнях для рамок, облегчающих доступ к продовольствию и воде для затрагиваемого населения;

d) борьба с опустыниванием путем, в частности, восстановления деградированных земель в качестве средства адаптации к изменению климата;

3. *призывает* Исполнительного секретаря принимать участие в мероприятиях, проводимых на региональном уровне в связи с подготовкой к шестнадцатой и семнадцатой сессиям КУР, и продолжать вносить в их проведение соответствующий вклад;

4. *призывает далее* Стороны привлекать национальные координационные центры КБОООН и неправительственные организации к работе, проводимой в связи с организацией шестнадцатой и семнадцатой сессий КУР;



5. *предлагает* Сторонам в соответствии с их национальными возможностями оказывать поддержку деятельности КБОООН по подготовке к проведению шестнадцатой и семнадцатой сессий КУР и участию в них;

6. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее девятой сессии доклад о деятельности по осуществлению настоящего решения.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 3/COP.8

### **Десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы)**

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* документы ICCD/COP(8)/10 и Add.1, и Add.2,

*особо отмечая,* что для реализации десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) требуются усилия всех Сторон с учетом различных обязательств в рамках Конвенции,

*признавая,* что Стороны несут главную ответственность за достижение целей Конвенции и реализацию стратегий ее осуществления в соответствии со своими национальными приоритетами и в духе международной солидарности и партнерства,

*подчеркивая* важность эффективного осуществления Конвенции как инструмента для предотвращения, сдерживания и обращения вспять процесса опустынивания/деградации земель, а также для внесения вклада в деятельность по сокращению масштабов бедности наряду с содействием устойчивому развитию,

*памятуя* об изменениях, происшедших со времени вступления Конвенции в силу, прежде всего в отношении усиливающихся угроз опустынивания/деградации земель и засухи,

*признавая* необходимость наличия у Конвенции и ее учреждений адекватных ресурсов для распределения в соответствии с их программой работы, которая предусматривает применение нового метода управления, ориентированного на конкретные результаты (УОКР), и которая основана на десятилетнем стратегическом плане и концептуальных основах деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годов), в целях реагирования на новые вызовы и нужды на всех уровнях,

*сознавая* потребность в контексте десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) в существенных, адекватных и своевременно выделяемых финансовых ресурсах и других формах поддержки, соответствующих нуждам затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, для оказания этим Сторонам содействия в осуществлении ими Конвенции,

*памятуя* о том, что Конвенция, ее секретариат и другие учреждения и вспомогательные органы, включая Глобальный механизм (ГМ), и финансовые механизмы Конвенции, включая Глобальный экологический фонд (ГЭФ), должны сотрудничать друг с другом и координировать свои действия в этом отношении,

*выражая признательность* межсессионной межправительственной рабочей группе за выполнение ею своего мандата и подготовку десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы),

1. *постановляет* утвердить стратегию, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в качестве десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), упоминаемых далее как "Стратегия";
2. *постановляет также* принять дополнительные конкретные указания относительно реализации на практике рамок деятельности по активизации осуществления, которые излагаются ниже;
3. *просит*, чтобы различные органы Конвенции разработали свои соответствующие многолетние (четырёхгодичные) программы работы на основе метода УОКР и в соответствии со Стратегией и представили доклады о ходе работы Комитету по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК). Конференция Сторон (КС) примет соответствующие решения на основе рекомендаций КРОК. Все проекты многолетних программ работы представляются КС на утверждение;

#### **А. Стороны**

4. *просит* Стороны приступить к практической реализации Стратегии в соответствии с их национальными приоритетами и в духе международной солидарности и партнерства;
5. *настоятельно призывает* затрагиваемые развивающиеся страны - Стороны Конвенции и любые другие затрагиваемые страны - Стороны Конвенции в рамках относящегося к ним Приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне согласовать со Стратегией свои программы действий и другие соответствующие мероприятия по осуществлению, связанные с Конвенцией, среди прочего, на основе рассмотрения конечных результатов в контексте пяти оперативных целей;

6. *просит* Стороны докладывать о прогрессе, достигнутом в осуществлении Стратегии, на основе руководящих принципов отчетности, которые должны быть рассмотрены на девятой сессии КС (КС 9);

#### **В. Комитет по науке и технике**

7. *просит* Исполнительного секретаря в консультации с Президиумом КС и Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) подготовить для КНТ в соответствии со Стратегией просчитанный по стоимости проект двухгодичной программы работы на основе метода УОКР и провести такие консультации в порядке, предусмотренном в решении 12/COP.8;

8. *просит далее* КНТ включить в повестку дня своей девятой сессии пункт о рассмотрении просчитанного по стоимости проекта его двухгодичной программы работы на основе применения метода УОКР и в соответствии со Стратегией;

9. *принимает к сведению*, что решения 13/COP.8 и 18/COP.8 о реорганизации деятельности КНТ и о теме для обсуждения на девятой сессии КНТ (КНТ 9) будут способствовать осуществлению Стратегии, в частности достижению оперативной цели 3;

10. *просит* КНТ представить - в русле обсуждения в рамках КРОК вопроса об отчетности на КС 9 - рекомендации относительно наиболее оптимальных путей определения прогресса в достижении стратегических целей 1, 2 и 3 Стратегии, в частности на основе результатов обсуждений и итогов работы на его девятой сессии;

11. *просит также* КНТ представить просчитанный по стоимости проект своей двухгодичной программы работы на КС 9 для рассмотрения и утверждения;

#### **С. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции**

12. *постановляет*, что КРОК будет отвечать за рассмотрение осуществления Стратегии Сторонами и органами Конвенции;

13. *просит* Исполнительного секретаря в консультации с Президиумом КС и Бюро КРОК подготовить, сообразуясь со Стратегией, проект многолетней программы работы КРОК на основе метода УОКР;

14. *постановляет*, что седьмая сессия КРОК (КРОК 7) будет проведена в качестве специальной сессии для рассмотрения методологических вопросов в целях дальнейшего

продвижения в осуществлении Стратегии в соответствии с решением 9/COP.8 и в этом контексте *постановляет также*, что следующая сессия КНТ будет приурочена к этой сессии КРОК;

15. *предлагает*, чтобы будущие совещания КРОК проводились большей частью в интерактивном формате, при котором основное внимание уделялось бы выработке по каждому ключевому вопросу ряда целевых рекомендаций для рассмотрения и утверждения КС, если это будет сочтено целесообразным;

16. *просит* КРОК завершить подготовку предложений по рассмотрению эффективности деятельности и оценке осуществления Конвенции, и прежде всего Стратегии, включив в них рекомендации, которые будут вынесены КНТ для обсуждения на КС 9;

#### **Д. Глобальный механизм**

17. *просит* ГМ пересмотреть его текущий план работы на основе применения метода УОКР, с тем чтобы привести его в соответствие со Стратегией, и подготовить проект многолетнего (четырёхгодичного) плана работы, дополненного рассчитанной по стоимости двухгодичной программой работы;

18. *просит далее* ГМ представить предлагаемый проект его многолетнего плана работы и его двухгодичную программу работы на КРОК 7 для рассмотрения, а затем на КС 9 для обсуждения и принятия;

19. *настоятельно призывает* ГМ содействовать принятию мер, ведущих к мобилизации международных и национальных ресурсов, в которых нуждаются затрагиваемые страны - Стороны Конвенции для активизации осуществления Конвенции на основе Стратегии, поддерживая при этом географический баланс, с тем чтобы страны с менее развитым потенциалом также могли воспользоваться этими новыми и дополнительными международными и национальными ресурсами;

#### **Е. Секретариат**

20. *просит* Исполнительного секретаря подготовить проект многолетнего (четырёхгодичного) плана работы, дополненного рассчитанной по стоимости двухгодичной программой работы, в соответствии со Стратегией и на основе метода УОКР;

21. *просит также* Исполнительного секретаря представить предлагаемый многолетний план работы и двухгодичную программу работы на КРОК 7 для рассмотрения, а затем на КС 9 для обсуждения и утверждения;

22. *предлагает* Исполнительному секретарю рассмотреть вопрос о начале политического диалога в отношении Стратегии в целях повышения уровня осведомленности о ней и заинтересованности в ее осуществлении среди соответствующих директивных органов, формирующих политику, используя для этого, среди прочего, те возможности, которые предоставляют шестнадцатая и семнадцатая сессии Комиссии по устойчивому развитию;

23. *просит* Исполнительного секретаря доложить на КРОК 7 и КС 9 об осуществлении Стратегии;

#### **Ф. Координация деятельности секретариата/Глобального механизма**

24. *порукает* Исполнительному секретарю и ГМ в рамках их соответствующих мандатов осуществлять Стратегию в целях обеспечения слаженности и взаимодополняемости предпринимаемых ими действий и усиления координации и сотрудничества между ними на разных уровнях - от штаб-квартир до отдельных стран;

25. *просит* Исполнительного секретаря и ГМ представить проект совместной программы работы в соответствии с пунктом 22 Стратегии на КРОК 7 и представить его для рассмотрения на КС 9;

26. *просит также* Исполнительного секретаря и ГМ включить показатели успешного сотрудничества в их совместную программу работы, разработанную на основе метода УОКР, в целях повышения эффективности синергических услуг, предоставляемых секретариатом и ГМ;

27. *просит далее* о том, чтобы оценка деятельности ГМ с вынесением последующих рекомендаций была проведена Объединенной инспекционной группой (ОИГ) Организации Объединенных Наций – для представления на рассмотрение КС 9 – на основе следующего круга ведения:

а) оценка работы и функций ГМ согласно его мандату, определенному в Конвенции и соответствующих решениях КС;

b) выявление любой нечеткости в организационных положениях и положениях об отчетности, изложенных в Конвенции, и Меморандуме о взаимопонимании между Международным фондом сельскохозяйственного развития и КБОООН, в целях обеспечения эффективности функционирования органов Конвенции;

c) оценка взаимной увязки программы ГМ и программы секретариата и соответствия программы ГМ руководящим указаниям КС;

d) оценка существующего порядка связи между ГМ и секретариатом и их совместной работы;

28. *рекомендует* в этом контексте секретариату и ГМ продолжить разработку своей совместной программы работы, изложенной в пункте 22 стратегии, для рассмотрения ОИГ в ходе ее оценки;

29. *признает*, что координация усилий на региональном уровне является важным компонентом осуществления Конвенции и Стратегии, и *признает далее*, что механизмы координации должны оперативно реагировать на существующие и возникающие потребности, возможности и конкретные проблемы в регионах;

30. *призывает* каждый регион разработать во взаимодействии с Исполнительным секретарем и ГМ предложение относительно механизмов для содействия координации на региональном уровне деятельности по осуществлению Конвенции, принимая во внимание, среди прочего, существующие виды деятельности в области региональной координации, инструментарий и механизмы донорского и регионального финансирования и включая подробную информацию о кадровых нуждах, организационных возможностях и других потребностях в финансовых ресурсах, и определить их функции и ожидаемые результаты деятельности, а также порядок отчетности в отношении осуществления Конвенции и реализации Стратегии и представить эти материалы до начала КС 9 для рассмотрения в контексте бюджета и программы работы;

31. *просит* Исполнительного секретаря обобщить предложения, поступившие от регионов, и сведения о средствах для их практической реализации и представить эти материалы КС 9 для рассмотрения;

32. в упомянутом выше контексте *просит также* Исполнительного секретаря, принимая во внимание мнения ГМ о его региональных механизмах:

- a) провести обзор существующих региональных координационных механизмов в рамках секретариата и в рамках ГМ в целях их усовершенствования;
- b) разработать, опираясь на имеющиеся конкретные примеры, возможные направления деятельности по совершенствованию региональных координационных механизмов, исходя из итогов упомянутого выше обзора и предложений, поступивших от регионов, в соответствии с пунктом 30;
- c) представить эти материалы КС 9 для рассмотрения;

33. *постановляет* в ходе процесса обзора, о котором говорится в пунктах 30, 31 и 32 выше, и не стремясь предвосхитить его итоги, и далее поддерживать, а по возможности и укреплять, используя Дополнительный фонд, существующие региональные координационные группы и *призывает* доноров, а также, учитывая национальный потенциал и практические возможности, Стороны в соответствующих регионах предоставить средства на эти цели;

#### **Г. Глобальный экологический фонд**

34. *признает*, что для эффективного осуществления Стратегии требуется мобилизация адекватных, предсказуемых и своевременно выделяемых финансовых ресурсов как на национальном, так и на международном уровне, и в этом контексте *предлагает* ГЭФ рассмотреть вопрос об упрощении его процедур финансирования, с тем чтобы облегчить доступ развивающихся стран к финансовым ресурсам ГЭФ, и представить КС доклад о прогрессе в этом отношении;

35. *предлагает* ГЭФ принимать во внимание Стратегию при планировании и программировании деятельности для следующего цикла пополнения в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции;

#### **Н. Гражданское общество**

36. *просит* Стороны содействовать повышению уровня осведомленности населения их стран, и в первую очередь женщин и молодежи, а также организаций гражданского общества о процессе осуществления Стратегии и вовлекать их в этот процесс, в соответствии с оперативной целью 1;

37. *просит также* Исполнительного секретаря учитывать вклад со стороны организаций гражданского общества при разработке критериев отбора на предмет



оказания финансовой поддержки в целях обеспечения участия в совещаниях и процессах в рамках КБОООН в соответствии с принятыми правилами процедуры КС;

### **I. Плановый и бюджетный циклы**

38. *постановляет*, что для планового и бюджетного циклов следует использовать порядок проведения, определенный ниже, и *постановляет далее*, что в рамках первого планового цикла проекты будут представлены на КРОК 7 и рассмотрены совместно с проектами в рамках первого бюджетного цикла на КС 9:

- a) плановый цикл:
  - i) КНТ, КРОК, секретариат и ГМ разрабатывают свои многолетние (четырёхгодичные) планы работы в соответствии с принципами УОКР;
  - ii) многолетние планы работы представляются секретариату для включения в комплексный многолетний план работы по линии Конвенции;
  - iii) многолетние планы работы регулярно обновляются для каждой КС, с тем чтобы в них были охвачены два последующих межсессионных периода;
  - iv) кроме того, в отношении программ работы подготавливаются сметы расходов на двухгодичный период;
- b) бюджетный цикл:
  - i) продолжительность бюджетного цикла составляет два года;
  - ii) бюджет составляется секретариатом на основе рассчитанных по стоимости двухгодичных программ работы КНТ, КРОК, секретариата и ГМ;

### **J. Контроль за результативностью и разработка показателей**

39. *предлагает* Сторонам и затрагиваемым странам, на которые распространяются приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне, разработать имеющие актуальное значение на национальном и региональном уровнях показатели, позволяющие судить о ходе осуществления Стратегии, для рассмотрения на КРОК 7 в контексте разработки руководящих принципов отчетности для Сторон;

40. *просит* Исполнительного секретаря обобщить эти показатели в целях их согласования, если это представляется целесообразным;

41. *просит далее* Исполнительного секретаря обеспечить учет сформулированных на КНТ 9 рекомендаций на основе итогов обсуждений на восьмой сессии КРОК (КРОК 8) по вопросу о принятии руководящих принципов отчетности в соответствии со Стратегией;

42. *постановляет*, что на десятой сессии КС (КС 10) Сторонам следует разработать соответствующие параметры, критерии и рамки независимой среднесрочной оценки осуществления Стратегии и что эта оценка должна быть завершена своевременно для ее рассмотрения на одиннадцатой сессии КС (КС 11);

43. *подтверждает*, что КС будет выполнять роль главного органа для оценки и обзора общего осуществления Стратегии при содействии в этом отношении со стороны КРОК и КНТ и при участии Президиума КС, если в этом возникнет необходимость, в рамках их соответствующих мандатов;

#### **К. Стоимостные параметры стратегического плана/последующих шагов**

44. *рекомендует* развитым странам - Сторонам Конвенции рассмотреть в соответствии с их различными обязательствами по Конвенции вопрос об уделении первоочередного внимания необходимости оказания содействия осуществлению Стратегии в рамках их соответствующих политики и программ в области сотрудничества и *рекомендует далее* затрагиваемым развивающимся странам рассмотреть вопрос о признании деятельности по осуществлению Стратегии в качестве приоритетной задачи в рамках их механизмов содействия сотрудничеству;

45. *признает* необходимость увязки Сторонами их национальных программ действий со Стратегией и *предлагает* Сторонам при содействии ГМ мобилизовать международные и национальные ресурсы, как технические, так и финансовые, для оказания странам содействия в проведении такой увязки;

46. *предлагает* развитым странам - Сторонам Конвенции и правительствам других стран, многосторонним организациям, частному сектору и соответствующим организациям выделять затрагиваемым развивающимся странам ресурсы на осуществление Стратегии.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Приложение

### **Стратегия**

#### **I. Введение**

1. Разработанная по решению встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) представляет собой уникальный документ, позволивший привлечь внимание к деградации земель в засушливых районах, экосистемы и население которых относятся к числу самых уязвимых в мире. Спустя десять лет после своего вступления в силу КБОООН имеет универсальный состав участников и пользуется все более широким признанием в качестве документа, способного на долговременной основе способствовать обеспечению устойчивого развития и сокращению масштабов бедности в мире.
2. По прошествии первого десятилетия осуществления Конвенции можно считать признанным фактом, что ее оптимальному функционированию препятствует ряд сдерживающих моментов. Главными среди них являются недостаточное финансирование по сравнению с двумя другими Рио-де-Жанейрскими конвенциями, слабость научной базы, недостаточная информационно-пропагандистская работа и осведомленность в различных кругах, организационные недостатки и трудности достижения консенсуса между Сторонами.
3. Кроме того, сегодня КБОООН действует в условиях, значительно изменившихся по сравнению с теми, при которых она разрабатывалась, и ход ее осуществления в предстоящие десять лет будет определяться уже иными возможностями и сдерживающими факторами.
4. Прежде всего, со времен встречи в Рио-де-Жанейро многое изменилось на уровне политики: были согласованы цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и приняты решения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР); расширилась поддержка, оказываемая Африке и наименее развитым странам; укрепился курс на смягчение последствий изменения климата и адаптацию к нему; возникла перспектива либерализации глобальной торговли продуктами сельского хозяйства, а рост численности экологических беженцев и мигрантов заставил по-новому взглянуть на последствия бедности и деградации окружающей среды.
5. В сфере науки ситуация также изменилась благодаря работе над проблемами экосистем засушливых районов, проделанной в рамках Оценки состояния экосистем

на рубеже тысячелетия (ОЭТ) и способствовавшей более глубокому пониманию биофизических и социально-экономических тенденций, связанных с деградацией земель в засушливых районах мира, и их последствий для благополучия человека и экосистем. ОЭТ способствовала также выявлению основных пробелов в имеющихся данных и информации об экосистемах и населении засушливых районов.

6. За последнее десятилетие коренные перемены произошли и в сфере финансирования: так, Глобальный экологический фонд (ГЭФ) принял на себя функции финансового механизма Конвенции, после десятилетнего застоя вновь усилился приток средств по линии официальной помощи в целях развития (ОПР), тогда как объем ресурсов, выделяемых на развитие сельских районов и сельского хозяйства, сократился. Доноры пересмотрели свою стратегию оказания финансовой поддержки, сделав упор на собственные приоритеты государств, определяемые в документах по стратегии сокращения бедности (ДССБ) и в рамках других механизмов планирования развития, инициативная роль в которых принадлежит соответствующим странам. Наконец, возник ряд инновационных форм финансирования, включая оплату экологических "услуг" и финансирование за счет продажи углеродных квот.

7. Настоящий стратегический план составлен исходя из этой новой ситуации и из анализа успехов и факторов, сдерживающих осуществление Конвенции, которая вступает во второе десятилетие своей истории. В настоящем стратегическом плане заключен уникальный шанс дать ответ на некоторые из важнейших вызовов, с которыми сталкивается Конвенция, максимально использовать ее сильные стороны, не упустить возможности, открывающиеся благодаря новой ситуации с точки зрения политики и финансирования, и подвести под деятельность всех сторон, заинтересованных в осуществлении КБОООН, новый, более прочный общий фундамент.

## **II. Общий замысел**

8. Задачей на будущее является формирование глобального партнерства в целях обращения вспять и предотвращения процесса опустынивания/деградации земель и смягчения последствий засухи в затрагиваемых районах в интересах сокращения масштабов бедности и обеспечения экологической устойчивости.

## **III. Стратегические цели и ожидаемый эффект**

9. Деятельность всех вовлеченных в процессы КБОООН заинтересованных сторон и партнеров в период 2008-2018 годов, включая усилия по мобилизации политической воли, будет преследовать перечисленные ниже "стратегические цели". Достижение этих

долгосрчных<sup>1</sup> целей станет вкладом в реализацию вышеизложенного общего замысла. "Ожидаемый эффект" - это предполагаемые долгосрочные последствия достижения стратегических целей.

### **Стратегическая цель 1: Улучшить условия жизни затрагиваемого населения**

**Ожидаемый эффект 1.1.** Обеспечение людей, живущих в районах, которые затронуты опустыниванием/деградацией земель и засухой, более надежными и разнообразными источниками средств к существованию и использование в их интересах доходов от устойчивого землепользования.

**Ожидаемый эффект 1.2.** Снижение социально-экономической и экологической уязвимости затрагиваемого населения перед изменением климата, изменчивостью климатических условий и засухой.

**Показатель С-1<sup>2</sup>:** Сокращение числа людей, испытывающих на себе негативные последствия процессов опустынивания/деградации земель и засухи.

**Показатель С-2:** Увеличение в затрагиваемых районах доли домашних хозяйств, живущих выше черты бедности.

**Показатель С-3:** Сокращение в затрагиваемых районах доли населения, калорийность питания которого ниже минимально допустимого уровня.

### **Стратегическая цель 2: Улучшить состояние затрагиваемых экосистем**

**Ожидаемый эффект 2.1.** Устойчивое повышение продуктивности земель и расширение ассортимента других "товаров и услуг", предлагаемых экосистемами, что будет способствовать более надежному обеспечению населения источниками средств к существованию.

---

<sup>1</sup> Для целей настоящего стратегического плана "долгосрчные" означает рассчитанные на десять или более лет.

<sup>2</sup> Приведенные в стратегическом плане показатели дают представление о типах показателей, которые следует определить для получения информации о тенденциях в затрагиваемых районах. Эти глобальные показатели должны быть дополнительно уточнены Комитетом по науке и технике (КНТ), с опорой на имеющиеся источники данных, в целях создания базы исходных данных о существующих тенденциях в рамках конечного результата 3.2. См. ниже: глава VII. Контроль за результативностью, пункт 1.

**Ожидаемый эффект 2.2.** Снижение уязвимости затрагиваемых экосистем перед изменением климата, изменчивостью климатических условий и засухой.

**Показатель С-4:** Сокращение общей площади, затрагиваемой опустыниванием/деградацией земель и засухой.

**Показатель С-5:** Повышение чистой первичной продуктивности в затрагиваемых районах.

**Стратегическая цель 3: Достичь глобальных выгод за счет эффективного осуществления КБОООН**

**Ожидаемый эффект 3.1.** Устойчивое землепользование и борьба с опустыниванием/деградацией земель способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и смягчению последствий изменения климата.

**Показатель С-6:** Увеличение запасов углерода (почвы и растительная биомасса) в затрагиваемых районах.

**Показатель С-7:** Охват устойчивым природопользованием экосистем лесных районов и районов развития сельского хозяйства и аквакультуры.

**Стратегическая цель 4: Мобилизовывать ресурсы в поддержку осуществления Конвенции путем налаживания эффективного партнерства между национальными и международными субъектами**

**Ожидаемый эффект 4.1.** Выделение затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции, а также, в соответствующих случаях, странам Центральной и Восточной Европы большего объема финансовых, технических и технологических ресурсов для осуществления Конвенции.

**Ожидаемый эффект 4.2.** Улучшение ситуации с точки зрения политики в интересах осуществления КБОООН на всех уровнях.

**Показатель С-8<sup>3</sup>:** Увеличение объема и разнообразия финансовых ресурсов, выделяемых на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчение последствий засухи.

---

<sup>3</sup> Показатели осуществления Конвенции Сторонами подлежат дальнейшей проработке и уточнению (см. ниже: раздел VII. Контроль за результативностью, пункт 1).

**Показатель С-9:** Политика и меры в области развития, направленные на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчение последствий засухи.

#### **IV. Задача**

10. Обеспечить глобальную концептуальную основу для разработки и осуществления на национальном и региональном уровнях политики, программ и мер по предотвращению, сдерживанию и обращению вспять процесса опустынивания/деградации земель и смягчению последствий засухи посредством применения последних достижений науки и техники, повышения уровня информированности общественности, установления стандартов, пропагандистской деятельности и мобилизации ресурсов, способствуя тем самым сокращению масштабов бедности.

#### **V. Оперативные цели и ожидаемые конечные результаты**

11. Деятельность всех вовлеченных в процессы КБОООН заинтересованных сторон и партнеров в кратко- и среднесрочной перспективе<sup>4</sup> будет преследовать перечисленные ниже "оперативные цели", чтобы тем самым способствовать реализации общего замысла и стратегических целей, изложенных выше. "Конечные результаты" - это предполагаемые кратко- и среднесрочные последствия достижения оперативных целей.

##### **Оперативная цель 1: Пропагандистская, информационная и просветительская работа**

*Активно воздействовать на соответствующие международные, национальные и местные процессы и соответствующих субъектов в целях надлежащего решения проблем опустынивания/деградации земель и засухи.*

**Конечный результат 1.1:** Эффективное информирование ключевых аудиторий на международном, национальном и местном уровнях о проблемах опустынивания/деградации земель и засухи, а также о возможности синергически сочетать их решение с мерами по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и по сохранению биоразнообразия.

**Конечный результат 1.2:** Рассмотрение проблем опустынивания/деградации земель и засухи на соответствующих международных форумах, в том числе по вопросам торговли

---

<sup>4</sup> Для целей настоящего стратегического плана "кратко- и среднесрочная перспектива" означает период продолжительностью от трех до пяти лет.

сельскохозяйственной продукцией, адаптации к изменению климата, сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, развития сельских районов, устойчивого развития и сокращения масштабов бедности.

**Конечный результат 1.3:** Все большее вовлечение организаций гражданского общества (ОГО) и научных кругов в странах Севера и Юга в качестве заинтересованных сторон в процессы осуществления Конвенции; включение проблем опустынивания/деградации земель и засухи в тематику их информационно-пропагандистских и просветительских инициатив.

### **Оперативная цель 2: Рамки политики**

*Поддерживать усилия по созданию благоприятной конъюнктуры для содействия принятию решений, направленных на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчение последствий засухи.*

**Конечный результат 2.1:** Оценка программных, организационных, финансовых и социально-экономических факторов, способствующих опустыниванию/деградации земель, а также препятствующих устойчивому землепользованию, и вынесение рекомендаций о соответствующих мерах по устранению этих препятствий.

**Конечный результат 2.2:** Переработка затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции своих национальных программ действий (НПД) в стратегические документы, подкрепленные исходной биофизической и социально-экономической информацией, и их включение в комплексные инвестиционные программы.

**Конечный результат 2.3:** Учет затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции своих НПД, а также проблем устойчивого землепользования и деградации земель при планировании развития и выработке соответствующих секторальных и инвестиционных планов и стратегий.

**Конечный результат 2.4:** Включение развитыми странами - Сторонами Конвенции целей КБОООН и мер по устойчивому землепользованию в их программы/проекты сотрудничества в области развития в контексте поддержки ими секторальных и инвестиционных планов национального уровня.

**Конечный результат 2.5:** Принятие или активизация подкрепляющих друг друга мер в целях увеличения эффекта проводимых мероприятий в рамках программ действий по



борьбе с опустыниванием/деградацией земель и в рамках усилий по сохранению биоразнообразия, адаптации к изменению климата и смягчению его последствий.

### **Оперативная цель 3: Научно-технические знания**

*Стать авторитетным глобальным центром научно-технических знаний по проблемам опустынивания/деградации земель и смягчению последствий засухи.*

**Конечный результат 3.1:** Поддержка национальных усилий по мониторингу биофизических и социально-экономических тенденций и оценке связанных с ними факторов уязвимости в затрагиваемых странах.

**Конечный результат 3.2:** Создание базы исходных данных на основе самой надежной имеющейся информации о биофизических и социально-экономических тенденциях и постепенное согласование соответствующих научных подходов.

**Конечный результат 3.3:** Пополнение знаний о биофизических и социально-экономических факторах и об их взаимодействии в затрагиваемых районах в целях принятия более обоснованных решений.

**Конечный результат 3.4:** Пополнение знаний о взаимосвязях между адаптацией к изменению климата, смягчением последствий засухи и восстановлением деградировавших земель в затрагиваемых районах в целях разработки инструментов, облегчающих принятие решений.

**Конечный результат 3.5:** Создание на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, в помощь директивным органам и конечным пользователям, эффективных систем передачи знаний, включая традиционные знания<sup>5</sup>, позволяющих, в частности, выявлять и распространять передовую практику и успешный опыт.

**Конечный результат 3.6:** Привлечение научно-технических сетей и учреждений, имеющих отношение к проблемам опустынивания/деградации земель и засухи, к оказанию поддержки осуществлению КБОООН.

---

<sup>5</sup> За исключением традиционных знаний о генетических ресурсах.

#### **Оперативная цель 4: Нарращивание потенциала**

*Выявлять и удовлетворять потребности в наращивании потенциала в целях предотвращения и обращения вспять процесса опустынивания/деградации земель и смягчения последствий засухи.*

**Конечный результат 4.1:** Осуществление странами, в которых была проведена самооценка национального потенциала (СНП), составленных в результате этого планов действий по развитию необходимого потенциала на индивидуальном, институциональном и системном уровнях<sup>6</sup> в целях решения проблем опустынивания/деградации земель и засухи на уровне стран и на местах.

**Конечный результат 4.2:** Проведение странами, где оценка потребностей в наращивании потенциала еще не проводилась, соответствующих оценок, направленных на выявление общенациональных и местных потребностей в потенциале для решения проблем опустынивания/деградации земель и засухи.

#### **Оперативная цель 5: Финансирование и передача технологии**

*Мобилизовывать финансовые и технологические ресурсы на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях и использовать их более адресно и скоординированно в целях повышения результативности и эффективности.*

**Конечный результат 5.1:** Разработка в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции комплексных инвестиционных программ для привлечения национальных, двусторонних и многосторонних ресурсов в целях повышения эффективности и действенности принимаемых мер.

**Конечный результат 5.2:** Своевременное выделение развитыми странами - Сторонами Конвенции существенных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов на поддержку внутригосударственных инициатив по обращению вспять и предотвращению процесса опустынивания/деградации земель и смягчению последствий засухи.

**Конечный результат 5.3:** Нарращивание Сторонами усилий по мобилизации финансовых ресурсов по линии международных финансовых учреждений, механизмов и фондов,

---

<sup>6</sup> О различных уровнях, на которых возможно развитие потенциала, см. в публикации Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) "Resource Kit for National Capacity Self-Assessment", 2005, page vi.

включая ГЭФ, путем привлечения внимания руководящих органов этих учреждений к актуальным проблемам КБОООН/устойчивого землепользования (УЗ).

**Конечный результат 5.4:** Изыскание инновационных источников и механизмов финансирования усилий по борьбе с опустыниванием/деградацией земель и смягчению последствий засухи, включая частный сектор, рыночные механизмы, торговлю, соответствующие фонды и ОГО, а также другие механизмы финансирования мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, борьбе с голодом и бедностью.

**Конечный результат 5.5:** Облегчение доступа затрагиваемых стран - Сторон Конвенции к технологиям за счет адекватного финансирования, применения действенных экономических и политических стимулов и технической поддержки, в частности в рамках сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг.

## **VI. Рамки деятельности по осуществлению**

12. В данном разделе определены роль и ответственность различных учреждений КБОООН, партнеров и заинтересованных сторон в деле достижения вышеуказанных целей.

### **А. Комитет по науке и технике**

13. Оперативная цель 3, касающаяся научно-технических знаний, является одним из стержневых компонентов стратегического плана. На КНТ возложены главная ответственность за достижение этой цели, а также вспомогательная роль в реализации оперативной цели 1. Для выполнения этого мандата КНТ будет усилен, с тем чтобы он мог на основе всестороннего, непредвзятого, открытого и прозрачного подхода проводить анализ и оказывать консультативную и иную поддержку в использовании научной, технической и социально-экономической информации, важной для понимания причин и последствий опустынивания/деградации земель; он также будет снабжать КС информацией, необходимой для принятия более взвешенных решений.

14. КНТ будет реорганизован следующим образом:

- a) Организационные положения
  - i) Членский состав КНТ и учетный список экспертов должны определяться исходя из профессиональной квалификации и отражать широкий спектр

дисциплин и опыта работы, связанных с биофизическими и социально-экономическими аспектами. При этом должен соблюдаться принцип справедливого представительства в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций. Стороны установят для этого специальную процедуру с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

- ii) КС определяет надлежащую периодичность сессий КНТ, включая возможность синхронизации сессий КНТ и Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК), в целях обеспечения преемственности в работе и предоставления КС своевременных консультаций по вопросам политики в соответствии с настоящим стратегическим планом.
  - iii) КС назначает Председателя КНТ на двухлетний срок полномочий. Она также назначает на двухлетний срок членов Бюро КНТ. Для того чтобы смена состава Бюро происходила постепенно, что позволит сохранять преемственность в работе КНТ, в ходе КС 8 половина его членов в виде исключения будут назначены на срок в один год, тогда как для их преемников, которые также будут назначены в ходе КС 8, срок полномочий составит два года.
- b) Программа работы
- i) КС утверждает для КНТ целенаправленную программу работы и устанавливает четкие приоритеты на основе стратегического плана.
  - ii) КС может, в соответствующих случаях, приглашать авторитетные научные учреждения и тематические группы экспертов для рассмотрения тех или иных проблем.
  - iii) Способы выполнения:
    - a. КНТ разрабатывает двухгодичную программу работы на основе метода управления, ориентированного на конкретные результаты (УОКР), в соответствии с целями и результатами, которые предусмотрены настоящим стратегическим планом.
    - b. На совещаниях КНТ вырабатываются взвешенные научные заключения и рекомендации по вопросам политики, опирающиеся

на анализ и компиляцию прошедшей экспертную оценку и опубликованной литературы и обеспечивающие содержательную основу для выработки политики и диалога в рамках КС.

- c. КНТ мобилизует под своей эгидой усилия научно-технических экспертов, сетей и институтов, обладающих передовыми знаниями по вопросам опустынивания/деградации земель, в целях укрепления научно-технической базы КБОООН.
  - d. КНТ наращивает свой мобилизационный потенциал, привлекая к своей работе экспертов высокого уровня и систематически подвергая свою продукцию независимой экспертной оценке.
  - e. Центральное место в повестке дня КНТ должны занимать одна или две первоочередные проблемы, подбор которых, при необходимости, раз в два года пересматривается.
  - f. В сотрудничестве с соответствующими учреждениями КНТ создает системы управления знаниями и направляет их работу в целях более эффективной передачи и распределения научно-технической информации между учреждениями, Сторонами и конечными пользователями.
  - g. КНТ укрепляет свои связи с тематическими программными сетями (ТПС) и другими соответствующими региональными имплементационными механизмами, мандаты которых подвергаются уточнению, с тем чтобы позволить регионам вносить свой вклад в деятельность КНТ.
- iv) Приоритеты:
- a. КНТ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями разрабатывает средства и методы и создает базы исходных биофизических и социально-экономических данных для борьбы с опустыниванием/деградацией земель на национальном уровне.
  - b. КНТ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями разрабатывает методологии и руководящие принципы мониторинга и оценки тенденций в области опустынивания/деградации земель.

с) Бюджет: для эффективного выполнения вышеизложенных рекомендаций необходимы адекватные и предсказуемые ресурсы.

## **В. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции**

15. КРОК играет центральную роль в рассмотрении хода выполнения стратегического плана посредством эффективного процесса отчетности, документирования и распространения передовой практики, основанной на опыте осуществления Конвенции, и тем самым вносит свой вклад в достижение одновременно всех оперативных целей. Усиление КРОК будет в целом направлено на совершенствование каналов обратной связи в целях оценки достигнутого прогресса и на создание условий для все более эффективного выполнения стратегического плана.

16. КРОК будет реорганизован следующим образом:

а) Организационные положения: КС предлагается при проведении обзора деятельности и организационных механизмов КРОК исходить из положений настоящего стратегического плана.

### **б) Функции**

- i) Выявление и распространение передового опыта осуществления КБОООН.
- ii) Рассмотрение хода выполнения настоящего стратегического плана.
- iii) Рассмотрение вклада Сторон в осуществление Конвенции.
- iv) Оценка и мониторинг результативности и эффективности работы КРОК.

### **с) Программа работы**

- i) Способы выполнения:
  - а. Многолетнее планирование: КРОК утверждает многолетнюю программу работы на основе метода УОКР в соответствии с целями и результатами, которые предусмотрены настоящим стратегическим планом.

- b. В контексте осуществляемого ею обзора деятельности КРОК КС следует изучить вопрос о том, чтобы сессии КРОК и КНТ, при необходимости, синхронизировались, и определить надлежащую периодичность их проведения в свете данного стратегического плана.

ii) Приоритеты:

- a. В основу реструктуризации КРОК положена упрощенная и эффективная система отчетности на основе информации, поддающейся сопоставлению по регионам и по времени. Принимаются новые руководящие принципы отчетности, учитывающие работу, которая проделана Специальной рабочей группой по отчетности. Система отчетности должна охватывать НПД, субрегиональные программы действий (СРПД) и региональные программы действий (РПД).
- b. КРОК систематически документирует и распространяет передовой опыт.
- c. На КРОК возлагается ответственность за регулярную оценку прогресса, достигнутого в осуществлении настоящего стратегического плана, по ряду показателей.

d) Бюджет: для эффективного выполнения вышеизложенных рекомендаций необходимы адекватные и предсказуемые ресурсы.

### **С. Глобальный механизм**

17. Оперативная цель 5, касающаяся финансирования и передачи технологии, является одним из стержневых компонентов стратегического плана. Важнейшую долю ответственности за содействие достижению этой цели несет ГМ в силу его мандата, предусматривающего повышение эффективности и отдачи существующих финансовых механизмов, а также мобилизацию и направление существенных финансовых ресурсов. На ГМ также возложены вспомогательные функции в связи с достижением оперативных целей 1 и 2. Для выполнения своих задач ГМ укрепит свой потенциал по мобилизации как существующих, так и новых источников финансирования и по облегчению доступа к технологиям.

18. ГМ будет реорганизован следующим образом:

a) Организационные положения

- i) Организационные положения, связывающие ГМ с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), останутся без изменений.
- ii) КС будет, в соответствии с рекомендациями ОИГ, следить за действенностью и дополнительным эффектом организационных положений, связывающих ГМ с МФСР.

b) Программа работы

- i) ГМ утверждает стратегический план на четыре года, дополненный двухгодичной программой работы на основе метода УОКР в соответствии с целями и результатами, которые предусмотрены настоящим стратегическим планом.
- ii) ГМ пересматривает свою консолидированную стратегию и усовершенствованный подход (КСУП), выдвигая на передний план свою роль в мобилизации финансовых ресурсов для запрограммированных инвестиций в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции, а также, в соответствующих случаях, в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции в регионе Центральной и Восточной Европы:
  - a. ГМ в контакте с донорами, частным сектором, финансовыми учреждениями и другими соответствующими институтами содействует мерам, ведущим к мобилизации адекватных, своевременно выделяемых и предсказуемых финансовых ресурсов.
  - b. ГМ предоставляет консультации и помощь затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и, в соответствующих случаях, затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции в регионе Центральной и Восточной Европы в связи с разработкой комплексных инвестиционных программ привлечения



национальных, двусторонних и многосторонних ресурсов в целях повышения эффективности и действенности мероприятий.

- c. ГМ изучает возможность использования новых источников финансирования и финансовых механизмов для борьбы с опустыниванием/деградацией земель и смягчения последствий засухи, включая частный сектор, рыночные механизмы, торговые организации, соответствующие фонды, ОГО и другие финансовые механизмы, в целях адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, борьбы с голодом и бедностью.
  - d. ГМ поддерживает создание (суб)региональных финансовых платформ в целях повышения эффективности, согласованности и слаженности действий учреждений-доноров.
- iii) ГМ разрабатывает стратегию перехода к практической реализации своих дополняющих функций по отношению к ГЭФ.
- iv) Комитет содействия:
- a. Комитету содействия предлагается пересмотреть свой мандат и принять совместную программу работы, составленную с учетом стратегического плана.
  - b. Членам Комитета содействия в индивидуальном порядке предлагается разработать согласованные между собой и дополняющие друг друга финансовые платформы в целях приведения своей деятельности в соответствие со стратегическим планом КБОООН.
  - c. Комитет содействия на скоординированной основе представляет КС и КРОК доклады по вопросам, связанным с его программой работы.

c) Бюджет: для обеспечения последовательного и предсказуемого осуществления функций ГМ, предусмотренных стратегическим планом, необходимы адекватные и предсказуемые ресурсы.

## **D. Секретариат**

19. Для успешного выполнения настоящего стратегического плана необходимо укрепить основные направления деятельности секретариата КБОООН по обслуживанию, информационно-пропагандистскому обеспечению, составлению программ работы и выполнению представительских функций, - обеспечив его соразмерным потенциалом и ресурсами - в целях оказания Сторонам, КС и вспомогательным органам Конвенции поддержки в решении их соответствующих задач. Секретариату принадлежит ведущая роль в достижении оперативной цели 1 и ряда конкретных конечных результатов в рамках оперативных целей 2 и 3, а также вспомогательная роль в достижении других оперативных целей.

20. Секретариат будет реорганизован следующим образом:

а) Организационные положения: секретариат выполняет изложенные в докладе ОИГ соответствующие рекомендации по организационным вопросам и систематически представляет КС доклады об этом.

б) Программа работы

i) Секретариат утверждает стратегический план на четыре года, дополняемый двухгодичной программой работы на основе метода УОКР, в соответствии с целями и результатами, которые предусмотрены настоящим стратегическим планом.

ii) Функции по обслуживанию и содействию:

а. Секретариат выполняет расширенные функции по обслуживанию сессий КС и КРОК, заключающиеся в:

- i. компиляции и обобщении национальных докладов в соответствии с новыми руководящими принципами;
- ii. подготовке тематических исследований и информации о передовом опыте в области политики;
- iii. поддержке подготовки национальных докладов.

- b. Секретариат наращивает свой потенциал по эффективному обслуживанию КНТ путем:
    - i. поддержки созданных КНТ систем управления знаниями и выполнения посреднических функций по передаче и распространению информации и знаний;
    - ii. поддержки деятельности КНТ по объединению и мобилизации соответствующих научных, информационных и технических потенциалов.
  - c. Секретариат поддерживает усилия затрагиваемых стран - Сторон Конвенции по укреплению диалога и консультаций на субрегиональном и/или региональном и межрегиональном уровнях.
  - d. Секретариат, по соответствующим просьбам, оказывает услуги в связи с приложениями об осуществлении на региональном уровне путем содействия сотрудничеству на уровне регионов/субрегионов.
  - e. Секретариат содействует процессу определения оптимальных механизмов региональной координации, уделяя должное внимание позитивному опыту стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Азии, Африки и Центральной и Восточной Европы и исходя из определяемых ими потребностей, в интересах осуществления настоящей стратегии; этот процесс должен завершиться на КС 9.
- iii) Другие ключевые функции:
- a. Секретариат, в соответствующих случаях, налаживает более широкую деятельность по ведению пропаганды и информированию общественности, составлению программ работы и выполнению представительских функций в рамках соответствующих форумов международного уровня.
  - b. Секретариат координирует разработку и осуществление всеобъемлющей коммуникационной стратегии на международном уровне, включающей набор основных целей и ожидаемых результатов в области коммуникации.

- c. Секретариат во взаимодействии с Совместной группой по связи работает над укреплением сотрудничества в деле осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций для продвижения в направлении внедрения более конкретных методов сотрудничества по вопросам существа в соответствии с рекомендациями ОИГ.
- d. Участие ОГО:
  - i. Секретариат разрабатывает пересмотренные процедуры участия ОГО в совещаниях и процессах КБОООН, включая четкие критерии отбора и механизм обеспечения сбалансированной представленности участников из различных регионов в соответствии с рекомендациями ОИГ.
  - ii. Секретариат создает более действенные механизмы для поддержки сети ОГО.
  - iii. Секретариат добивается оказания дополнительной поддержки и направляет поступающие гранты на нужды содействия участию ОГО в совещаниях и процессах КБОООН.

c) Бюджет: для обеспечения нормального функционирования и эффективной работы секретариата по осуществлению его ключевых функций и оказанию услуг, требующихся в связи с выполнением настоящего стратегического плана на основе метода УОКР, о чем говорится в докладе ОИГ, необходимы адекватные и предсказуемые ресурсы.

#### **Е. Координация деятельности секретариата/Глобального механизма**

21. В целях четкого разграничения функций, обязанностей и направлений деятельности секретариата и ГМ в соответствии с рекомендацией ОИГ, а также для того, чтобы их услуги оказывались слаженно и дополняли друг друга согласно стратегическому плану, секретариат и ГМ будут усиливать координацию и сотрудничество между собой на разных уровнях - от штаб-квартир до отдельных стран.

22. Это предполагает следующее:

a) Программа работы: секретариат и ГМ представляют КС совместный двухгодичный план работы с изложением единого подхода к оказанию поддержки Сторонам и с четким распределением обязанностей:

- i) Подотчетность: секретариат и ГМ представляют четкие и прозрачные отчеты о реальном распределении обязанностей и об использовании основных средств и добровольных взносов в рамках совместного плана работы. Обе организации вместе отчитываются перед КС о выполнении совместного плана работы. КС поручает Президиуму контролировать выполнение совместного плана работы.
- ii) Эффективность: как секретариат, так и ГМ займутся поиском путей более эффективного использования людских и финансовых ресурсов и обратятся к специалистам за консультациями по более рациональной организации выполнения совместного плана работы.

b) Региональный диалог и координация:

КС предлагается рассмотреть вопрос о создании соответствующих региональных механизмов для содействия диалогу и координации. В связи с этим в каждом регионе следует:

- i) определить, какой непосредственный дополнительный эффект дало бы создание такого регионального органа в контексте новых планов работы секретариата и ГМ;
- ii) наметить организационные основы такого органа, подходящие для данного региона;
- iii) разработать кратко-/среднесрочную схему УОКР для таких органов, и вынести результаты на рассмотрение КС.

**Г. Дополнительные рекомендации Объединенной инспекционной группы Сторонам и Конференции Сторон**

23. Сторонам принадлежит ведущая роль в реализации всех целей и конечных результатов, предусмотренных настоящим стратегическим планом, а также тех рекомендаций ОИГ по вопросам существа, которые были в них учтены. В дополнение

к этому Стороны должны выполнить следующие рекомендации процедурного характера, изложенные в докладе ОИГ:

а) КС предлагается обеспечить оказание затрагиваемым развивающимся странам достаточной технической и финансовой поддержки в компиляции и передаче информации, требуемой в соответствии с Конвенцией согласно пункту 7 статьи 26;

б) КС, возможно, пожелает рассмотреть то, как решаются Президиумом в промежутках между сессиями КС непредвиденные вопросы оперативного и финансового характера.

### **Г. Глобальный экологический фонд**

24. В целях содействия эффективному осуществлению Конвенции КС могла бы предложить ГЭФ принять настоящий стратегический план во внимание и строить свою деятельность соответствующим образом.

## **VII. Контроль за результативностью**

25. Показатели:

а) Показатели достижения стратегических целей, приведенные в настоящем стратегическом плане, дают представление о типах показателей, которые следует определить в целях получения информации о тенденциях в затрагиваемых районах. Многие из этих показателей почерпнуты из стратегических целей, поставленных ГЭФ в рамках тематической области, посвященной деградации земель, из ЦРДТ и из целевых показателей на 2010 год, намеченных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). Эти глобальные показатели должны быть дополнительно уточнены КНТ с опорой на имеющиеся источники данных, в целях создания базы исходных данных о существующих тенденциях в рамках конечного результата 3.2.

б) Показатели достижения Сторонами оперативных целей должны быть разработаны в рамках последующих мероприятий по итогам деятельности ММРГ и рассмотрены КРОК.

с) Показатели, касающиеся учреждений КБОООН, должны быть разработаны в рамках схем УОКР, которые будут подготовлены этими учреждениями и утверждены КС. Работа, проделанная учреждениями, будет рассматриваться КРОК в свете этих показателей.

26. Через шесть лет после принятия стратегического плана КС проведет среднесрочную оценку с использованием системы контроля за результативностью. В ходе этой оценки будет рассмотрен прогресс, достигнутый в выполнении стратегического плана, и будут рекомендованы соответствующие меры по повышению результативности и содействию его выполнению.

27. Учреждения и вспомогательные органы Конвенции будут отчитываться о выполнении стратегического плана на сессиях КРОК и КС в соответствии со своей схемой управления, ориентированного на достижение конкретных результатов.

## Решение 4/COP.8

### **Деятельность по поощрению и укреплению связей и синергизма с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения 7/COP.5 и 12/COP.6, в которых содержится призыв в адрес секретариата вносить свой вклад совместно с другими партнерами в укрепление потенциала стран с ограниченным лесным покровом (СОЛП) в области борьбы с опустыниванием, деградацией земель и обезлесением,

*ссылаясь далее* на решение 12/COP.7 и *вновь повторяя свой призыв* к наращиванию потенциала и укреплению оперативного синергизма на национальном уровне,

*сознавая* важное значение выводов обобщающего анализа проблемы опустынивания в рамках Оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетия,

*признавая* необходимость углубления междисциплинарного научного понимания связей между биоразнообразием, изменением климата и деградацией земель в целях совершенствования научной базы для укрепления сотрудничества и координации в работе между Рио-де-Жанейрскими конвенциями и деятельностью по их осуществлению на национальном уровне,

*отмечая*, что подходы к борьбе с опустыниванием и деградацией земель на национальном уровне, основанные на использовании рыночных механизмов в соответствии с международным правом, представляют собой важный новый потенциальный источник финансирования, но требуют благоприятных условий в плане проводимой политики и сопутствующей финансовой и технической помощи,

1. *призывает* затрагиваемые страны - Стороны Конвенции налаживать связи между национальными программами действий (НПД) и такими направлениями для мобилизации международной поддержки, как продовольственная безопасность и сокращение масштабов бедности в сельских районах, адаптация к изменению климата и связанные с этим вопросы, территориальное планирование и предотвращение природных катастроф, с тем чтобы превратить НПД в более универсальный инструмент многоразового использования для развертывания процесса формулирования политики в области устойчивого землепользования;



2. *призывает также* затрагиваемые страны - Стороны Конвенции поощрять междисциплинарные исследования в затрагиваемых экосистемах, в сельских районах и в прибрежных районах малых островных развивающихся государств в соответствии с НПД, когда это уместно, в качестве вклада в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *призывает далее* развитые страны - Стороны Конвенции и *предлагает* многосторонним учреждениям оказывать содействие развивающимся странам, в особенности странам Африки и другим странам, которые вправе рассчитывать на это, когда это уместно, в получении доступа к новым и дополнительным финансовым ресурсам, в частности благодаря соответствующему взаимодействию с другими многосторонними природоохранными соглашениями в целях успешного преодоления и обращения вспять тенденции к деградации земель;

4. *предлагает* всем Сторонам Конвенции укреплять усилия в области устойчивого лесопользования и комплексного управления водными ресурсами в важнейших водосборных районах в целях поддержания экосистемных "услуг" в затрагиваемых горных районах, предотвращения эрозии почв и наводнений, создания более крупномасштабных атмосферных поглотителей углерода, а также сохранения и рационального использования биоразнообразия;

5. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции и *предлагает* многосторонним учреждениям реагировать на потребности малых островных развивающихся государств, которые сталкиваются с угрозой экстремальных погодных явлений и эрозии прибрежных районов и которые выступают за региональную координацию и комплексные стратегии управления ресурсами прибрежных районов и водосборных бассейнов;

6. *предлагает* секретариатам Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и КБОООН продолжать их работу в рамках Совместной программы работы по биологическому разнообразию в районах сухих и субгумидных земель и *призывает* развитые страны - Стороны Конвенции вносить взносы на добровольной основе в Дополнительный фонд, с тем чтобы дать секретариату возможность принимать необходимые меры для обеспечения эффективного осуществления Совместной программы работы;

7. *призывает* затрагиваемые страны - Стороны Конвенции разрабатывать, когда это применимо, основы для поощрения синергизма при осуществлении национальных программ действий по адаптации (НПДА) по линии Рамочной конвенции Организации

Объединенных Наций об изменении климата, национальных стратегий и планов действий по сохранению биологического разнообразия (НСПДБР) в рамках КБР и НПД КБООН, включая их программы финансирования;

8. *предлагает также* Совместной группе по связи исполнительных секретарей этих конвенций подготовить рекомендации в отношении путей и средств укрепления связей между НПД, НСПДБР и НПДА;

9. *просит* Исполнительного секретаря представить КС на ее девятой сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 5/COP.8

### Мобилизация ресурсов для осуществления Конвенции

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 5/COP.6 и 6/COP.6,

*ссылаясь далее* на свои решения 1/COP.6 и 5/COP.7, в которых она настоятельно призвала затрагиваемые страны – Стороны Конвенции включать национальные программы действий (НПД) в текущие национальные инициативы в области развития и процессы по искоренению бедности и обеспечить осуществление их положений в полном объеме,

*отмечая*, что в рамках механизмов многостранового и многоцелевого партнерства, в частности в Африке, Центральной Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне, успешно опробованы подходы к увеличению числа источников финансирования, усилению координации действий доноров, унификации приоритетов, передаче знаний и укреплению потенциала,

*будучи обеспокоена* наметившейся тенденцией ко все более активной деградации окружающей среды, экстремальным погодным явлениям и увеличению аридности в нынешних условиях изменения климата,

*будучи глубоко обеспокоена* также в этом контексте негативными последствиями деградации земель/почв, опустынивания и засухи в сочетании с изменчивостью климата, которые во все большей степени приобретают глобальный масштаб,

1. *просит* все Стороны Конвенции рассмотреть вопрос о мобилизации ресурсов в свете четких выводов, сформулированных в этом отношении в докладе Объединенной инспекционной группы;

2. *предлагает* всем Сторонам Конвенции при установлении приоритетности стратегий и оптимизации процедур в контексте Парижской декларации учитывать вопросы деградации земель/почв, опустынивания и засухи в рамках текущих усилий по согласованию политики в отношении выделения ресурсов по линии официальной помощи в целях развития;

3. *предлагает также* затрагиваемым странам – Сторонам Конвенции более последовательно выделять средства из национальных бюджетов на нужды развития

сельских районов и поощрять уделение более пристального внимания новым формам оказания помощи;

4. *призывает* развитые страны – Стороны Конвенции и многосторонние и неправительственные финансирующие учреждения также увеличить объем добровольных взносов на осуществление НПД;

5. *настоятельно призывает* развитые страны – Стороны Конвенции обеспечивать, в том что касается методов координации помощи, в частности в Африке, включение устойчивого землепользования в процесс программирования донорской помощи и сохранять и расширять использование ведущего механизма мобилизации ресурсов, с тем чтобы обеспечить более качественную координацию их всесторонней поддержки и участия в соответствии со статьей 6 Конвенции;

6. *настоятельно призывает также* развитые страны – Стороны Конвенции и *предлагает* многосторонним учреждениям оказывать финансовую и техническую поддержку усилиям затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции и других стран, которые вправе рассчитывать на это, когда это уместно, в рамках регионального сотрудничества, и в частности региональных координационных групп, для укрепления поддержки, оказываемой научным, исследовательским и учебным институтам в интересах достижения целей Конвенции, особенно укрепления научного сотрудничества и обмена передовым опытом на региональном и субрегиональном уровнях.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 6/COP.8

### Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 6/COP.6 и 6/COP.7 о сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), последним из которых она приняла Меморандум о взаимопонимании (МОВ) между Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и ГЭФ относительно укрепления сотрудничества,

*признавая,* что решение проблем в области земельных и водных ресурсов, имеющих значение для выполнения задач данной Конвенции, способствует достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сохранению основных экосистемных "услуг",

*отмечая,* что имеющаяся у Сторон КБООН возможность доступа к финансированию по линии других многосторонних соглашений, сторонами которых они также являются, например к финансированию мероприятий по адаптации к изменению климата, не должна снимать с повестки дня вопрос о необходимости мобилизации средств, непосредственно предназначенных для осуществления национальных программ действий по линии КБООН,

*приветствуя* принятое в декабре 2006 года Советом ГЭФ решение предложить четвертой Ассамблее ГЭФ внести изменения в Документ о создании реорганизованного Глобального экологического фонда, с тем чтобы в число конвенций, в отношении которых ГЭФ играет роль финансового механизма, была включена и КБООН;

*приветствуя также* принятые в июне 2007 года Советом ГЭФ решения, касающиеся, среди прочего, оптимизации цикла рассмотрения проектов для сокращения сроков предоставления ресурсов странам, принятия пересмотренной центральной стратегии по борьбе с деградацией земель для четвертого цикла пополнения ГЭФ (ГЭФ 4) и многопрофильной центральной стратегии по устойчивому лесопользованию, а также разработки методов управления, ориентированных на конкретные результаты,

*приветствуя далее* тот факт, что проекты в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ) были включены в число проектов, которые могут финансироваться ГЭФ в рамках центральной стратегии в области изменения климата,

*памятуя* об озабоченностях, выраженных по поводу выделения средств на цели борьбы с деградацией земель в рамках ГЭФ 4,

1. *предлагает* ГЭФ обеспечить эффективное и скорейшее осуществление центральной стратегии по борьбе с деградацией земель в контексте ГЭФ 4;
2. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции и *предлагает* Совету ГЭФ выделять своевременно адекватные и предсказуемые финансовые ресурсы, включая новые и дополнительные финансовые ресурсы, на цели осуществления центральной стратегии по борьбе с деградацией земель в рамках пятого цикла пополнения ГЭФ;
3. *предлагает также* ГЭФ облегчить для затрагиваемых стран - Сторон Конвенции, особенно стран Африки, доступ ко всему диапазону имеющихся фондов ГЭФ для осуществления проектов и программ, связанных с деградацией земель и опустыниванием;
4. *признает*, что для реализации десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) (Стратегия) требуется мобилизация своевременно выделяемых адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях в целях ее эффективного осуществления, и в этом контексте предлагает ГЭФ рассмотреть вопрос об упрощении его процедур финансирования в целях облегчения доступа развивающихся стран к финансовым ресурсам ГЭФ;
5. *просит* секретариат ГЭФ в свете МОВ продолжать информировать Конференцию Сторон (КС) о том, каким образом проекты в рамках иных центральных направлений деятельности ГЭФ, помимо борьбы с деградацией земель, конкретно способствовали обеспечению устойчивого землепользования;
6. *предлагает* ГЭФ продолжить выполнение принятого в мае 2003 года на совещании Совета ГЭФ решения, в котором он признал, что при оказании помощи затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции в ходе следующего цикла представления докладов разработка национальных, субрегиональных и региональных программ действий или подготовка национальных докладов рассматриваются в качестве одного из компонентов деятельности в рамках проектов по укреплению потенциала и поэтому могут обеспечиваться финансированием;

7. *просит* Глобальный механизм в сотрудничестве с учреждениями - исполнителями ГЭФ оказывать более эффективную помощь затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим имеющим на это право странам - Сторонам Конвенции, когда это целесообразно, в выявлении возможностей совместного финансирования со стороны доноров и получении доступа к такому финансированию в качестве необходимого условия для доступа к финансированию проектов по линии ГЭФ в области борьбы с деградацией земель в соответствии со Стратегией и при акцентировании внимания на вспомогательной роли ГЭФ;

8. *просит также* Исполнительного секретаря ознакомить Совет ГЭФ со Стратегией, принятой на данной сессии КС;

9. *просит далее* Исполнительного секретаря КБОООН и Главного управляющего/ Председателя ГЭФ как финансового механизма Конвенции представить КС на ее девятой сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 7/COP.8

### **Дополнительные процедуры или институциональные механизмы оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 1/COP.5, а также решения 7/COP.6 и 7/COP.7,

*принимая во внимание* решения 11/COP.1, 8/COP.4, 10/COP.4, 3/COP.5, 10/COP.5, 1/COP.6 и 4/COP.6,

*рассмотрев* мнения и предложения стран - Сторон Конвенции о путях совершенствования существующих и создания новых дополнительных процедур или институциональных механизмов оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции, содержащиеся в письменных предложениях, которые представлены были странами - Сторонами Конвенции в соответствии с решением 7/COP.7, и документ, подготовленный секретариатом (ICCD/COP(8)/3),

*рассмотрев также* материалы, полученные от двух межправительственных процессов, созданных КС 7, а именно Межправительственной межсессионной рабочей группы по рассмотрению десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), и процесса, связанного со Специальной рабочей группой по совершенствованию процедур передачи информации,

1. *постановляет* возобновить мандат Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) в качестве вспомогательного органа КС;

2. *постановляет также*, что КРОК будет действовать на основании своего нынешнего круга ведения, указанного в решении 1/COP.5, в тех случаях, когда это применимо;

3. *постановляет далее*, что КС на своей девятой сессии рассмотрит круг ведения Комитета и внесет в него необходимые поправки с учетом стратегического плана и роли КРОК, изложенных в соответствующих решениях восьмой сессии КС (КС 8), и итогов седьмой и восьмой сессий КРОК (КРОК 7 и КРОК 8);



4. *просит* Председателя КРОК подготовить в консультации с секретариатом предварительную повестку дня КРОК 8;
5. *предлагает* Сторонам, в частности развитым странам - Сторонам Конвенции и заинтересованным организациям, а также частному сектору, предоставить на добровольной основе финансовые средства для организации этих двух официальных сессий КРОК;
6. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Глобальным механизмом довести до сведения доноров важность оказания финансовой поддержки процессу национальной отчетности, в особенности со стороны ГЭФ и других финансовых учреждений, в целях создания на национальном уровне в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции в области потенциала мониторинга и последующего повышения качества национальной отчетности;
7. *просит* секретариат распространить на всех официальных языках, по меньшей мере за шесть недель до начала КРОК 7, соответствующую документацию для этой сессии.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 8/COP.8

### Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 11/COP.1, 5/COP.2, 10/COP.4, 1/COP.5, 3/COP.5, 10/COP.5, 1/COP.6, 4/COP.6 и 8/COP.7 и явную необходимость принятия мер по выполнению этих решений в полном объеме,

*с признательностью принимая к сведению* работу, проделанную Специальной рабочей группой (СРГ) по совершенствованию процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон (КС),

*учитывая,* что СРГ представила свои выводы и рекомендации и что третий цикл передачи информации был завершен КС на ее восьмой сессии,

*признавая,* что пересмотренные руководящие принципы отчетности по линии Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) должны обеспечивать упрощение отчетности и отражение в ней достигнутых результатов и что для малых островных развивающихся государств желательна гибкость в определении формы их отчета,

*отмечая,* что Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетия придала импульс более системной оценке экономической ценности природных активов,

1. *просит* Исполнительного секретаря, с учетом мнений Глобального механизма, разработать до начала седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции проект руководящих принципов отчетности с привлечением, если это необходимо, помощи со стороны для следующих субъектов, которым предлагается регулярно докладывать КС об оказании содействия осуществлению Конвенции или предоставлять ей информацию в ином порядке:

a) затрагиваемых стран - Сторон Конвенции, включая справочную информацию по странам;

b) развитых стран - Сторон Конвенции;

- c) Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, а также соответствующих международных финансовых учреждений и механизмов;
- d) Глобального экологического фонда (ГЭФ), в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании между КБОООН и ГЭФ;
- e) секретариата;
- f) Глобального механизма (ГМ);

2. *также просит* Исполнительного секретаря, с учетом мнений Глобального механизма, рекомендовать и/или разработать, в зависимости от необходимости, подробный проект руководящих принципов отчетности, формы отчетности и пособия в отношении:

- a) отчетов об осуществлении субрегиональных программ действий;
- b) отчетов об осуществлении региональных программ действий;

3. *просит далее*, чтобы эти руководящие принципы отчетности соответствовали десятилетнему стратегическому плану и рамкам деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) и учитывали доклад СРГ;

4. *просит* секретариат провести консультации с другими секретариатами Совместной группы по связи и подготовить рекомендации о путях повышения эффективности отчетности с учетом процедур и обязательств, связанных с отчетностью, согласно каждой из Рио-де-Жанейрских конвенций.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 9/COP.8

### Программа работы седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на подпункты a), b), d) и h) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

*ссылаясь также* на подпункты a), b) и c) пункта 2 статьи 23 и на статью 26 Конвенции,

*ссылаясь далее* на свое решение 11/COP.1 о процедурах сообщения информации и обзора осуществления,

*учитывая* пункты 12, 13, 14, 15 и 16 решения 3/COP.8 о десятилетнем стратегическом плане и рамках деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) (Стратегия),

1. *постановляет*, что седьмая сессия Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) будет представлять собой специальную сессию Комитета, созываемую в межсессионный период для рассмотрения методологических вопросов в целях дальнейшего продвижения вперед в деле осуществления Стратегии;
2. *постановляет также* включить в повестку дня седьмой сессии Комитета следующие пункты:
  - a) рассмотрение следующих программ работы:
    - i) многолетняя программа работы секретариата и совместная программа работы секретариата и Глобального механизма (ГМ);
    - ii) двухгодичная программа работы Комитета по науке и технике;
    - iii) многолетняя программа работы КРОК;
    - iv) многолетняя программа работы ГМ;

b) проект руководящих принципов отчетности, который упоминается в решении 8/COP.8;

c) показатели и мониторинг осуществления Стратегии;

d) формат будущих совещаний КРОК;

3. *просит* секретариат распространить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, по меньшей мере за шесть недель до начала седьмой сессии КРОК, предварительную аннотированную повестку дня и соответствующую документацию для этой сессии, которые отражали бы решения, изложенные в пунктах 1 и 2 выше.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 10/COP.8

### Сроки и место проведения седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на подпункты а) и с) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

*ссылаясь также* на свое решение 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах оказания содействия в рассмотрении осуществления Конвенции,

1. *с признательностью принимает* предложение правительства Турции провести в этой стране седьмую сессию Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) и покрыть соответствующие расходы;

2. *постановляет* провести седьмую сессию КРОК в Стамбуле, Турция, 20-29 октября 2008 года;

3. *просит* Исполнительного секретаря провести консультации с правительством Турции в целях достижения с этим правительством удовлетворительных договоренностей в отношении проведения сессии Комитета в Турции.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 11/COP.8

### Учетный список независимых экспертов

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 24 Конвенции,

*рассмотрев* учетный список независимых экспертов, пересмотренный секретариатом в соответствии с решением 13/COP.7 на основе полученных от Сторон представлений, а также подготовленный секретариатом доклад, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/9,

*учитывая* важную роль, которую неправительственные организации (НПО) и местные общины играют в деле осуществления Конвенции,

*принимая к сведению* усилия секретариата по обеспечению наличия учетного списка в электронной форме,

*принимая также к сведению* рекомендации Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) в отношении учетного списка независимых экспертов,

1. *призывает* Стороны, через их национальные координационные центры и, когда это применимо, в сотрудничестве с научными и техническими корреспондентами, пересматривать и обновлять подробную информацию о национальных экспертах, уже включенных в базу данных учетного списка независимых экспертов, а также предлагать новых кандидатов, с тем чтобы список был более сбалансированным в гендерном отношении и в нем были представлены все соответствующие дисциплины, ученые, занимающиеся социальными науками, НПО и все лица, обладавшие специальными знаниями в области опустынивания;

2. *предлагает* Сторонам, которые еще не выдвинули кандидатуры экспертов для включения в учетный список, сделать это по обычным дипломатическим каналам не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии Конференции Сторон;

3. *просит* секретариат продолжать распространять информацию об учетном списке через существующую сеть электронной почты, а также о прогрессе, достигнутом в осуществлении Конвенции, и о работе КНТ.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 12/COP.8

### Функционирование Комитета по науке и технике

*Конференция Сторон,*

*признавая необходимость* содействовать работе Бюро Комитета по науке и технике (КНТ), в том числе посредством проведения межсессионного совещания,

*принимая к сведению* доклад Бюро КНТ, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/CST/4, а также замечания, высказанные КНТ в ходе его восьмой сессии,

*принимая во внимание* предлагаемый десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), о которых говорится в решении 3/COP.8, и в частности устанавливаемые для КНТ основы ее осуществления,

1. *просит* секретариат содействовать созыву не менее одного межсессионного совещания Бюро КНТ в год для рассмотрения решений, принятых Конференцией Сторон (КС), и других связанных с ними вопросов, касающихся работы КНТ, особенно вопросов планирования и организации следующей сессии КНТ;

2. *просит далее* Бюро КНТ расширять в процессе выполнения своих обязанностей масштабы сотрудничества с органами других конвенций и участниками соответствующих научных процессов;

3. *постановляет* рассмотреть возможность того, чтобы КНТ проводил одно межсессионное совещание и одно более короткое совещание, которое будет приурочено к КС.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*



## Решение 13/COP.8

### **Реорганизация деятельности Комитета по науке и технике в соответствии с рекомендациями десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) Межсессионной межправительственной рабочей группы**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 24 Конвенции,*

*принимая к сведению десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) (Стратегию), о которых говорится в решении 3/COP.8, в частности часть А основ осуществления, касающихся Комитета по науке и технике (КНТ),*

*подчеркивая необходимость сосредоточения усилий на обеспечении полной реализации оперативной цели 3 этого плана, касающейся научно-технических знаний,*

*отмечая потенциал КНТ в плане обеспечения возможности для эффективного обмена знаниями на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в поддержку деятельности директивных органов и заинтересованных сторон, в том числе путем выявления передового опыта и обмена им,*

*приветствуя недавно принятое Консультативной группой по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИСХ) решение о рассмотрении возможности разработки программы решения проблем в области опустынивания и других соответствующих инициатив и считая, что такие процессы могут в значительной степени способствовать достижению оперативной цели 3 Стратегии,*

*приветствуя также процесс и итоги Международного рабочего совещания Всемирной метеорологической организации по климату и деградации земель, которое состоялось в Аруше в 2006 году, и отмечая, что он является полезной организационной моделью, позволяющей КНТ решать поставленную перед ним задачу - служить авторитетным глобальным центром научно-технических знаний в области борьбы с опустыниванием/деградацией земель и смягчения последствий засухи,*

*признавая*, что достижению КНТ этой цели может способствовать участие учреждений, консорциумов (в том числе неправительственных организаций (НПО)) и лиц, обладающих наиболее глубокими специальными знаниями в этих областях,

*принимая к сведению* замечания, сделанные КНТ на его восьмой сессии,

1. *постановляет*, что каждая будущая очередная сессия КНТ должна:

a) организовываться Бюро КНТ в консультации с ведущим учреждением/консорциумом, обладающим квалификацией и специальными знаниями в той или иной тематической области, определенной Конференцией Сторон (КС) преимущественно в формате научно-технической конференции;

b) быть посвящена одной конкретной теме, которая имеет отношение к осуществлению Стратегии и должна определяться КС заблаговременно;

c) обеспечивать в отношении приоритетной темы интерактивный контакт с делегатами и разрабатывать и выносить рекомендации с представлением доклада КС ведущим учреждением/консорциумом;

d) предусматривать организацию презентаций другими учреждениями, другими природоохранными конвенциями, НПО и лицами, обладающими опытом в соответствующей тематической области, по решению Бюро КНТ, принимаемому в консультации с ведущим учреждением/консорциумом, и с обеспечением при этом глобального охвата, благодаря которому у каждого региона будут все возможности внести свой вклад;

2. *просит* секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в консультации с Бюро КНТ рассмотреть механизмы привлечения дополнительных средств для содействия участию экспертов, НПО и других соответствующих заинтересованных сторон из развивающихся стран и других имеющих на то право стран, охваченных приложениями об осуществлении Конвенции на региональном уровне;

3. *просит также* Бюро КНТ разработать круг ведения совещания КНТ, о котором говорится в пункте 1 а) выше, в консультации с ведущим учреждением/консорциумом;

4. *призывает* ведущее учреждение/консорциум оказывать содействие в мобилизации ресурсов для проведения совещания КНТ, о котором говорится в пункте 1 а) выше.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 14/COP.8

### Создание сети институтов, учреждений и органов

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 25 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН),

*ссылаясь* также на свои решения 23/COP.1, 17/COP.2, 13/COP.3, 17/COP.4 и 13/COP.5,

*учитывая* полезность создания сети институтов, учреждений и органов,

*признавая* усилия, предпринимаемые в этом направлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и членами ее консорциума,

*отмечая* актуальность вынесенных Группой экспертов рекомендаций в отношении укрепления роли научных учреждений и специализированных сетей в деятельности по линии КБОООН,

*отмечая* также потребность в мобилизации научно-технического потенциала для решения проблем деградации земель,

*учитывая* предлагаемый десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), о которых говорится в решении 3/COP.8, и в частности его оперативную цель 3.3, касающуюся научно-технических знаний, и намечаемый конечный результат 3.6, который предполагает привлечение научно-технических сетей и учреждений, имеющих отношение к проблемам опустынивания и засухи, к оказанию поддержки осуществлению КБОООН;

1. *просит* Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) в сотрудничестве с ведущим учреждением или консорциумом, отобранным для совместной организации следующего научного совещания КНТ, установить связь с сетями, учреждениями, агентствами и органами для рассмотрения вопроса о тематических приоритетах,

2. *просит далее* Бюро КНТ в сотрудничестве с ведущим учреждением или консорциумом, отобранным для совместной организации следующего научного совещания КНТ, включить в сеть неправительственные организации и других заинтересованных представителей гражданского общества в соответствии с подходом, основанным на принципе участия всех заинтересованных сторон, который рекомендован для борьбы с опустыниванием.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 15/COP.8

### Оценка степени деградации земель в засушливых районах

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на положения решения 19/COP.7 об Оценке степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА),

*с удовлетворением* отмечая инициативы в отношении ЛАДА, предпринятые различными международными организациями и учреждениями в сотрудничестве с секретариатом,

*принимая к сведению* доклад о ходе осуществления проекта ЛАДА, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/CST/9,

1. *рекомендует* продолжать работу по проекту ЛАДА и привлекать к оценкам экспертов, включенных в учетный список независимых экспертов;
2. *просит* секретариат продолжать внимательно следить за деятельностью по проекту ЛАДА;
3. *предлагает* Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) принять необходимые меры для более тесного увязывания его деятельности с работой по линии проекта ЛАДА;
4. *также предлагает* участникам проекта ЛАДА привлекать к своей дальнейшей работе национальные координационные центры Конвенции и заинтересованные стороны и учитывать их потребности;
5. *просит* секретариат представить КНТ на его девятой сессии доклад о ходе осуществления проекта ЛАДА.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 16/COP.8

### Программа стипендий КБОООН

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 19 Конвенции и решение 15/COP.7 о повышении эффективности и действенности Комитета по науке и технике (КНТ),

*отмечая*, что в ходе обсуждения им путей и способов содействия передаче ноу-хау и технологий Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) на своей третьей сессии поддержал разработку инициативы, касающейся программы стипендий,

*принимая во внимание* потенциальные выгоды программы стипендий КБОООН для развивающихся стран – Сторон Конвенции,

*учитывая* четкое различие между предлагаемой программой стипендий Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и другими существующими программами стипендий,

*принимая к сведению* доклад Бюро КНТ, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/CST/5, и поддержку, выраженную КНТ в ходе его восьмой сессии,

*учитывая* десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), в частности его оперативную цель 3, касающуюся научно-технических знаний, и конечный результат 3.3, согласно которому пополнение знаний о биофизических и социально-экономических факторах и об их взаимодействии в затрагиваемых районах будет способствовать принятию более обоснованных решений,

1. *просит* секретариат создать программу стипендий КБОООН при условии наличия добровольного финансирования в соответствии с кругом ведения, прилагаемым к докладу Бюро КНТ, который содержится в документе ICCD/COP(8)/CST/5;

2. *призывает* Стороны и другие заинтересованные организации, обладающие такой возможностью, предоставить необходимые средства с использованием разнообразных источников, включая добровольные взносы и целевую донорскую поддержку.

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 17/COP.8

### Окончательный доклад Группы экспертов

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свои решения 17/COP.5, 15/COP.6 и 15/COP.7,*

*с удовлетворением отмечая работу Группы экспертов,*

*принимая к сведению окончательный доклад Группы экспертов, содержащийся в документах ICCD/COP.(8)/CST/2/Add.1-Add.9,*

*принимая во внимание рекомендации Бюро Комитета по науке и технике и рекомендации Группы экспертов,*

*призывает страны - Стороны Конвенции учитывать и, когда целесообразно, использовать окончательный доклад Группы экспертов в процессе осуществления своих национальных программ действий.*

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*



## Решение 18/COP.8

### Программа работы Комитета по науке и технике

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения 16/COP.3, 16/COP.4, 16/COP.5, 20/COP.6 и 20/COP.7 о программе работы Комитета по науке и технике (КНТ),

*признавая* потребность в доступе к знаниям для всех участников процессов принятия решений, включая землепользователей,

*признавая также* потребность в знаниях для борьбы с опустыниванием и для адаптации к изменению климата,

*принимая к сведению* доклад Бюро КНТ, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/CST/4, и замечания, сформулированные КНТ в ходе его восьмой сессии,

*принимая к сведению* также окончательный доклад Группы экспертов, содержащийся в документах ICCD/COP(8)/CST/2 и Add.1–Add.9,

*учитывая* десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы), и в частности его оперативную цель 3.3, касающуюся научно-технических знаний, и конечные результаты 3.1, 3.2, 3.3 и 3.4,

*постановляет*, что приоритетной темой, подлежащей рассмотрению в рамках КНТ в соответствии с решением 13/COP(8), будет "Биофизический и социально-экономический мониторинг и оценка опустынивания и деградации земель для поддержки процессов принятия решений в вопросах управления земельными и водными ресурсами".

*3-е пленарное заседание  
7 сентября 2007 года*

## Решение 19/COP.8

### Правило 47 правил процедуры

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решение 21/COP.2 о рассмотрении правила 47 правил процедуры,*

*принимая к сведению проект текста правила 47 с поправками, внесенными в него в соответствии с решением 21/COP.2,*

*принимая также к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/COP(8)/6,*

*просит секретариат включить вопрос о рассмотрении этого неурегулированного правила процедуры в повестку дня девятой сессии Конференции Сторон и представить доклад о состоянии аналогичных правил процедуры в рамках других многосторонних природоохранных соглашений.*

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 20/COP.8

### Процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, касающихся осуществления

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 27 Конвенции, в которой говорится, что Конференция Сторон рассматривает и принимает процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции,

*ссылаясь также* на решения 20/COP.3, 20/COP.4, часть А, 21/COP.5, часть А, 22/COP.6, часть А и 22/COP.7, часть А,

*ссылаясь далее* на краткие отчеты о работе Специальной группы экспертов (СГЭ), представленные ее Председателем на пятой, шестой и седьмой сессиях КС,

*отмечая*, что вопрос о связях между статьей 27 и пунктом 2 статьи 22 и статьями 26 и 28, возможно, заслуживает дальнейшего рассмотрения,

1. *постановляет* в целях выполнения положений статьи 27 Конвенции вновь созвать на своей девятой сессии СГЭ открытого состава для дальнейшего изучения и вынесения рекомендаций в отношении процедур и институциональных механизмов для решения вопросов, касающихся осуществления;
2. *предлагает* всем Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям, желающим изложить свои мнения по статье 27, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2009 года;
3. *просит* секретариат подготовить новый рабочий документ, включающий компиляцию представлений Сторон, содержащихся в предыдущих документах КС по этому вопросу, в том числе проект, предусматривающий возможные варианты и круг ведения многостороннего консультативного процесса, а также компиляцию мнений, сообщенных в соответствии с пунктом 2 выше;
4. *постановляет далее*, что СГЭ примет за основу своей работы новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 21/COP.8

### Приложения, содержащие процедуры арбитражного разбирательства и примирения

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на подпункт а) пункта 2 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах арбитражного разбирательства, подлежащих принятию Конференцией Сторон (КС) в кратчайшие сроки, в виде приложения к Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 6 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах примирения, подлежащих принятию КС в кратчайшие и сроки, в виде приложения к Конвенции,

*ссылаясь далее* на краткие отчеты о работе Специальной группы экспертов (СГЭ), представленные ее Председателем на пятой, шестой и седьмой сессиях КС,

*ссылаясь* на свои решения 20/COP.3, 20/COP.4, часть В, 21/COP.5, часть В, 22/COP.6, часть В, и 22/COP.7, часть В,

1. *постановляет* в целях выполнения положений статьи 28 Конвенции вновь созвать на своей девятой сессии СГЭ открытого состава для дальнейшего изучения следующих вопросов и вынесения по ним рекомендаций:

- а) приложение, касающееся процедур арбитражного разбирательства;
- б) приложение, касающееся процедур примирения;

2. *предлагает* всем Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям, желающим изложить свои мнения по вопросам, указанным выше в подпунктах а) и б) пункта 1, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2009 года;

3. *просит* секретариат подготовить новый рабочий документ, включающий  
i) компиляцию представлений, содержащихся в предыдущих документах КС по этому вопросу, и компиляцию мнений, сообщенных в соответствии с пунктом 2 выше;  
и ii) подготовленный с учетом этих мнений обновленный вариант приложений, содержащихся в документе ICCD/COP(7)/9;

4. *постановляет далее*, что СГЭ примет за основу своей работы новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 22/COP.8

### Отношения между секретариатом и принимающей страной

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 5/COP.1 о месторасположении постоянного секретариата Конвенции,

*ссылаясь также* на решение 29/COP.7 об отношениях между секретариатом и принимающей страной,

*рассмотрев* документ ICCD/COP(8)/12 об отношениях между секретариатом и принимающей страной,

*отмечая*, что в июне 2006 года секретариат переехал в "Городок" Организации Объединенных Наций в Бонне, Германия, и что были приняты временные меры, в том числе касающиеся совместного несения расходов на техническое обслуживание и эксплуатацию новых помещений,

1. *просит* секретариат продолжать развивать свои отношения с правительством Германии, землей Северный Рейн-Вестфалия и городом Бонном, а также с другими соответствующими заинтересованными кругами;
2. *призывает* секретариат изыскивать более затратоэффективные решения в связи с проведением официальных совещаний в Бонне, пока не будут созданы адекватные условия для проведения конференций, и предлагает правительству Германии продолжать вносить взносы на добровольной основе для проведения организуемых в Бонне совещаний по линии Конвенции;
3. *предлагает* организациям системы Объединенных Наций, базирующимся в Бонне, и правительству Германии продолжать консультации в целях заключения до конца 2008 года соглашения о предоставлении помещений;
4. *просит* правительство Германии продолжать покрывать основную часть расходов и отвечать за техническое обслуживание и эксплуатацию новых помещений;
5. *просит также* секретариат представить Конференции Сторон на ее девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношениях с принимающей страной.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 23/COP.8

### Полномочия делегаций

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* доклад Президиума восьмой сессии Конференции Сторон о полномочиях<sup>7</sup> и содержащуюся в нем рекомендацию,

*утверждает* доклад о полномочиях, представленный Президиумом восьмой сессии Конференции Сторон.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

---

<sup>7</sup> ICCD/COP(8)/15.

## Решение 24/COP.8

### Специальная часть сессии: заседания, посвященные интерактивному диалогу

*Конференция Сторон,*

*заслушав* Мадридскую декларацию, представленную министром охраны окружающей среды Испании в качестве Председателя Конференции Сторон на ее восьмой сессии,

1. *принимает к сведению* Декларацию;
2. *постановляет* включить текст Декларации в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее восьмой сессии.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## **Решение 25/COP.8**

### **Доклад о работе седьмого совещания парламентариев за круглым столом**

*Конференция Сторон,*

*заслушав* заявление парламентариев "Роль парламентариев в усилиях по борьбе с опустыниванием: осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и предстоящие задачи", в котором были изложены итоги седьмого совещания парламентариев "за круглым столом", состоявшегося в Мадриде, Испания, 12-13 сентября 2007 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* это заявление;
2. *постановляет* включить текст заявления в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее восьмой сессии.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*



## Решение 26/COP.8

### **Заявление неправительственных организаций, участвовавших в работе восьмой сессии Конференции Сторон**

*Конференция Сторон,*

*заслушав* заявление, сделанное г-ном Джоржем Брайт Кваку Авуди от имени 245 представителей 73 неправительственных организаций из 47 стран, участвовавших в работе восьмой сессии Конференции Сторон,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* это заявление;
2. *постановляет* включить текст заявления в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее восьмой сессии.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 27/COP.8

### Программа работы девятой сессии Конференции Сторон

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 22 Конвенции,

*ссылаясь также* на свои решения 9/COP.1, 2/COP.2, 4/COP.3, 5/COP.4, 5/COP.5, 29/COP.6 и 30/COP.7 о своей программе работы, решения 3/COP.8 о десятилетнем стратегическом плане и активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) и 7/COP.8 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах оказания содействия в рассмотрении осуществления Конвенции, а также на другие соответствующие решения восьмой сессии Конференции Сторон (КС 8),

1. *постановляет* включить в повестку дня своей девятой сессии и, при необходимости, своей десятой сессии следующие пункты:
  - a) программа и бюджет на двухгодичный период 2010-2012 годов;
  - b) рассмотрение осуществления Конвенции и ее институциональных механизмов:
    - i) рассмотрение доклада Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, включая его рекомендации для Конференции Сторон;
    - ii) дополнительные процедуры или институциональные механизмы оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции;
  - c) Комитет по науке и технике:
    - i) рассмотрение доклада Комитета по науке и технике, включая его рекомендации для Конференции Сторон;
    - ii) ведение учетного списка экспертов и создание, при необходимости, специальных групп экспертов;
  - d) поощрение и укрепление связей с другими соответствующими конвенциями и международными организациями, учреждениями и органами;

e) рассмотрение последующих действий по реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, а также итогов шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию;

f) неурегулированные вопросы:

i) правило 47 правил процедуры;

ii) процедуры и институциональные механизмы решения вопросов, касающихся осуществления;

iii) приложения, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения;

g) подготовка к Десятилетию пустынь и борьбы с опустыниванием (2010-2020 годы);

h) отношения между секретариатом и принимающей страной;

2. *постановляет* предусмотреть проведение заседаний, посвященных интерактивному диалогу с участием соответствующих заинтересованных сторон, включая министров, неправительственные организации и парламентариев, по представляющим для них интерес пунктам повестки дня;

3. *просит* секретариат подготовить, по согласованию с Председателем КС 8, предварительную аннотированную повестку дня с учетом положений, содержащихся в соответствующих решениях КС 8;

4. *просит также* секретариат распространить на всех официальных языках, не позднее чем за шесть недель до начала девятой сессии Конференции Сторон, соответствующую документацию для этой сессии с учетом решений, содержащихся в пунктах 1 и 2 выше.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Решение 28/COP.28

### Сроки и место проведения девятой сессии Конференции Сторон

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 4 статьи 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

*ссылаясь также* на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года,

1. *постановляет* провести девятую сессию Конференции Сторон осенью 2009 года в Бонне, Германия, по месту нахождения секретариата Конвенции, если ни одна из Сторон не предложит провести эту сессию у себя в стране и покрыть дополнительные финансовые расходы;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю в консультации с Президиумом Конференции Сторон положительно рассмотреть любое предложение от той или иной Стороны о проведении КС 9 у себя в стране;

3. *просит* Исполнительного секретаря принять необходимые меры для подготовки КС.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

## Резолюция 1/COP.8

### Выражение признательности правительству и народу Испании

*Конференция Сторон,*

*собравшись* в Мадриде 3-14 сентября 2007 года по приглашению правительства Испании,

1. *выражает* свою глубокую признательность за предоставленную возможность провести восьмую сессию Конференции Сторон в городе Мадриде;
2. *просит* правительство Испании передать народу Испании от имени Сторон Конвенции признательность за гостеприимство и оказанный участникам теплый прием.

*9-е пленарное заседание  
14 сентября 2007 года*

-----